

**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE
du Conseil municipal de DIEPPE
Hôtel de ville**

le 23 septembre 2014

PROCÈS-VERBAL

Présents: Yvon Lapierre, maire
Ernest Thibodeau, maire suppléant
Jean Gaudet, conseiller général
Jody Dallaire, conseillère générale
Jean-Marc Brideau, conseiller
Jean-Claude Cormier, conseiller
Paul Belliveau, conseiller
Roger LeBlanc, conseiller

Marc Melanson, directeur général /
secrétaire municipal adjoint

Absents : Jordan Nowlan, conseiller général
Pierre LaForest, secrétaire municipal

- 1. Bienvenue et annonces par le maire**
- 2. Prière d'ouverture**
- 3. Appel à l'ordre**
- 4. Confirmation du quorum par le secrétaire**

Le secrétaire municipal adjoint constate le quorum.

- 5. Déclaration de conflit d'intérêts**

Aucun conflit d'intérêts n'est déclaré.

- 6. Adoption de l'ordre du jour**

Proposée par: Jean-Claude Cormier
Appuyée par: Jean Gaudet

Que l'ordre du jour soit adopté tel que proposé.

MOTION ADOPTÉE

**REGULAR PUBLIC MEETING
of the DIEPPE City Council
City Hall**

September 23rd, 2014

MINUTES

Present: Mayor Yvon Lapierre
Deputy Mayor Ernest Thibodeau
Counc.-at-large Jean Gaudet
Counc.-at-large Jody Dallaire
Counc. Jean-Marc Brideau
Counc. Jean-Claude Cormier
Counc. Paul Belliveau
Counc. Roger LeBlanc

Marc Melanson, Chief Administrative
Officer / Assistant Municipal Clerk

Absent : Counc.-at-large Jordan Nowlan
Pierre LaForest, Municipal Clerk

- 1. Welcome and Mayor's Announcements**
- 2. Opening Prayer**
- 3. Call to Order**
- 4. Confirmation of Quorum by Clerk**

The Assistant City Clerk states quorum.

- 5. Conflict of Interests**

No conflicts of interests are declared.

- 6. Adoption of Agenda**

Moved By: Jean-Claude Cormier
Seconded By: Jean Gaudet

That the agenda be adopted as presented.

MOTION CARRIED

7. Présentations, requêtes et pétitions

7.1 Audience publique – projet de rezonage – NID 00946376 – rue Champlain

M. Alexandre Girard, urbaniste au Service de planification et de développement de la ville de Dieppe, présente le projet de rezonage visant le terrain situé sur la rue Champlain et identifié sous le NID 00946376.

Le secrétaire municipal adjoint fait la lecture de quatre lettres d'objection visant le projet susmentionné.

Natacha Wedge, résidente au 25, ruelle Claudette, exprime son inquiétude en ce qui concerne l'impact du projet sur le drainage notamment la possibilité d'une augmentation d'eau de ruissellement sur sa propriété. Mad. Wedge demande qu'une évaluation du drainage soit effectuée.

7.2 Audience publique – projet de rezonage – NIDs 00796177 et 00820878 – rue Centrale

M. Alexandre Girard, urbaniste au Service de planification et de développement de la ville de Dieppe, présente le projet de rezonage visant le terrain situé sur la rue Centrale et identifié sous les NIDs 00796177 et 00820878.

Le secrétaire municipal adjoint fait la lecture de deux lettres d'objection visant le projet susmentionné.

Stacey Van Iderstine, résidente de la rue Vanier, fait la lecture de sa lettre d'objection laquelle a été soumise par courriel le vendredi 19 septembre 2014.

8. Questions du public

9. Adoption des procès-verbaux

9.1 Réunion ordinaire du conseil - le 8 septembre 2014

Proposée par: Jean Gaudet

7. Presentations, Enquiries and Petitions

7.1 Public Hearing – Rezoning Application – PID 00946376 – Champlain St.

Mr. Alexandre Girard, Urban Planner with the City of Dieppe Planning and Development Department, presents the rezoning application regarding the parcel of land situated on Champlain Street and identified under PID 00946376.

The Assistant Municipal Clerk reads four objection letters in regard to the above mentioned rezoning application.

Natacha Wedge, Resident at 25 Claudette Court, expresses her concern relating to the project's impact on drainage, in particular, the possible increase of ground-water runoff on her property. Mrs. Wedge requests that the drainage be assessed.

7.2 Public Hearing – Rezoning Application – PIDs 00796177 & 00820878 – Centrale St.

Mr. Alexandre Girard, Urban Planner with the City of Dieppe Planning and Development Department, presents the rezoning application regarding the parcel of land situated on Centrale Street and identified under PIDs 00796177 and 00820878.

The Assistant Municipal Clerk reads two objection letters in regard to the above mentioned rezoning application.

Stacey Van Iderstine, Resident of Vanier Street, reads her letter of objection which was submitted by e-mail on Friday, September 19, 2014.

8. Questions by Members of the Public

9. Adoption of Minutes

9.1 Regular Council Meeting - September 8th, 2014

Moved By: Jean Gaudet

Appuyée par: Jean-Marc Brideau

Que le procès-verbal de la réunion ordinaire du conseil tenue le 8 septembre 2014 soit adopté.

MOTION ADOPTÉE

10. Motions (mémoires) et nominations

10.1 Affaires corporatives

10.1.1 Adjudication de marché - Service de transport adapté

Proposée par: Ernest Thibodeau

Appuyée par: Jean Gaudet

Que le conseil adjuge le marché visant le service de transport adapté au soumissionnaire retenu, soit *The Wheelchair Guy*, selon les modalités énoncées dans l'entente annexée au mémorandum en date du 11 septembre 2014.

Que le conseil autorise que les tarifs pour les usagers soient établis comme suit :

- 5,00 \$ pour chaque voyage aller simple à l'intérieur des limites de la ville de Dieppe
- 10,00 \$ pour chaque voyage aller simple à l'extérieur des limites de la ville de Dieppe

Amendement no.1 :

Sur la question, le conseiller Paul Belliveau propose que le tarif pour chaque voyage aller simple à l'extérieur des limites de la ville de Dieppe soit établi à 8 \$ au lieu de 10 \$ et que les nouveaux tarifs entrent en vigueur le 1 janvier 2015.

Le conseiller Jean-Marc Brideau appuie l'amendement.

Sur la question, la conseillère Jody Dallaire et les conseillers Jean Gaudet et Roger LeBlanc sont de l'opinion qu'une évaluation des tarifs dans d'autres municipalités doit être effectuée avant de procéder à l'adoption de nouveaux tarifs.

L'amendement no.1 est retiré par ses auteurs.

Seconded By: Jean-Marc Brideau

That the minutes of the September 8th, 2014 Regular Council Meeting be adopted.

MOTION CARRIED

10. Motions (Memorandums) and Nominations

10.1 Corporate Affairs

10.1.1 Tender Award - Specialized Transit Service

Moved By: Ernest Thibodeau

Seconded By: Jean Gaudet

That Council awards the contract for the specialized transit service to the successful bidder, being *The Wheelchair Guy*, pursuant to the conditions outlined in the agreement attached to the memorandum dated September 11, 2014.

That Council authorizes that the fares for users be established as follows:

- \$5.00 for a one-way trip within the limits of the City of Dieppe
- \$10.00 for a one-way trip outside the limits of the City of Dieppe

Amendment No.1:

On the question, Counc. Paul Belliveau proposes that the fare for a one-way trip outside the limits of the City of Dieppe be established at \$8.00 instead of \$10.00 and that the new fares come into effect on January 1st, 2015.

Counc. Jean-Marc Brideau seconds the amendment.

On the question, Councillors Jody Dallaire, Jean Gaudet and Roger LeBlanc are of the opinion that an assessment of fares in other municipalities must be conducted before adopting new fares.

Amendment No.1 is withdrawn by its authors.

Amendement no. 2 :

La conseillère Jody Dallaire propose que le deuxième paragraphe de la motion soit supprimé et remplacé par ce qui suit :

« **Qu'**une évaluation des frais chargés aux clients dans diverses municipalités et l'impact sur les utilisateurs soient présentés au conseil avant d'établir un montant des frais aux usagers. »

Le conseiller Paul Belliveau appuie l'amendement.

Vote sur l'amendement no.2 :

AMENDEMENT ADOPTÉ

Vote sur la motion telle qu'amendée :

Proposée par: Roger LeBlanc

Appuyée par: Jean-Claude Cormier

MOTION ADOPTÉE

10.2 Finances

**10.2.1 Demande d'emprunt –
Programme des travaux
d'immobilisation de 2015 –
Projet de réfection de l'av.
Acadie/rue Amirault**

Proposée par: Jean-Marc Brideau

Appuyée par: Jean-Claude Cormier

Que le conseil autorise le projet de réfection de l'avenue Acadie/rue Amirault dans le cadre des projets d'immobilisation de 2015, conditionnel à l'obtention du financement du Nouveau Fonds Chantiers Canada; et

Que le conseil autorise qu'une demande d'emprunt d'une somme de 13 500 000 \$ soit soumise à la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités en vue de financer une dépense en capital comme suit :

Services relatifs aux transports

- Réfection av. Acadie/rue Amirault (15 ans) -
2 800 000 \$

- Financement intérimaire (3 ans) - 9 000 000 \$

Amendment No.2:

Counc. Jody Dallaire proposes that the second paragraph in the motion be deleted and replaced by the following:

“**That** user fee of various municipalities be assessed and its impact on users be presented to Council before establishing user fees.”

Counc. Paul Belliveau seconds the amendment.

Vote on Amendment No.2 :

AMENDMENT CARRIED

Vote on the motion as amended:

Moved By: Roger LeBlanc

Seconded By: Jean-Claude Cormier

MOTION CARRIED

10.2 Finance

**10.2.1 Loan Request – 2015 Capital
Works Program – Acadie
Ave./Amirault St.
Reconstruction Project**

Moved By: Jean-Marc Brideau

Seconded By: Jean-Claude Cormier

That Council authorizes the Acadie Avenue / Amirault Street reconstruction project as part of the 2015 capital projects conditional on receiving funding from the New Building Canada Fund; and

That Council authorizes an application to borrow the sum of \$13,500,000 be submitted to the Municipal Capital Borrowing Board in order to finance a capital expenditure as follows:

Transportation Services

- Acadie Ave./Amirault St. reconstruction (15 years) - \$2,800,000

- Interim financing (3 years) - \$9,000,000

Services d'hygiène environnementale
- Infrastructure eau/égouts - Acadie/Amirault (20 ans) - 1 700 000 \$ **MOTION ADOPTÉE**

Environmental Health Services
- Water/sewer infrastructure - Acadie/Amirault (20 years) - \$1,700,000. **MOTION CARRIED**

10.3 Planification et développement

10.3 Planning & Development

10.3.1 Service de contrôle des chiens – prolongation – entente

10.3.1 Dog Control Services - Agreement Extension

Proposée par: Jean-Claude Cormier
Appuyée par: Roger LeBlanc

Moved By: Jean-Claude Cormier
Seconded By: Roger LeBlanc

Que le conseil autorise la prolongation de l'entente avec la firme "*On The Mend Dog Rescue*" pour la période du 1er janvier 2015 au 31 décembre 2016 et nomme Pauline Cormier, Simonne McBeth et Carmella Robichaud de cette firme à titre d'agente de contrôle des animaux chargée de l'application de l'Arrêté S-6 intitulé "*Arrêté concernant le contrôle des chiens*".

That Council authorizes the extension of the agreement with the firm "*On The Mend Dog Rescue*" for the period from January 1st, 2015 to December 31, 2016 and appoints Pauline Cormier, Simonne McBeth and Carmella Robichaud of this firm as Animal Control Officers responsible for the enforcement of By-Law S-6 entitled "*By-Law Relating to Dog Control*".

MOTION ADOPTÉE

MOTION CARRIED

10.3.2 Acceptation – recommandation CCU – plan provisoire – Lotissement Acadie/Amirault

10.3.2 Acceptance – PAC Recommendation – Tentative Plan – Acadie/Amirault Subdivision

Proposée par: Ernest Thibodeau
Appuyée par: Jean-Claude Cormier

Moved By: Ernest Thibodeau
Seconded By: Jean-Claude Cormier

Que le conseil accepte la recommandation du Comité consultatif en matière d'urbanisme visant l'acceptation du plan provisoire du lotissement Acadie / Amirault lequel prévoit l'élargissement de l'avenue Acadie et de la rue Amirault tel qu'indiqué sur le plan provisoire en date du 30 juillet 2014 (Job No. 14153-2).

That Council accepts the recommendation of the Planning Advisory Commission which relates to the acceptance of the tentative plan of the Acadie / Amirault Subdivision which provides for the widening of Acadie Avenue and Amirault Street as shown on the tentative plan dated July 30, 2014 (Job No. 14153-2).

MOTION ADOPTÉE

MOTION CARRIED

10.4 Travaux publics et ingénierie

10.4 Public Works & Engineering

10.4.1 Approche privilégiée - Commission des eaux usées du Grand Moncton

10.4.1 Preferred Approach - Greater Moncton Wastewater Commission

Proposée par: Jody Dallaire
Appuyée par: Jean Gaudet

Moved By: Jody Dallaire
Seconded By: Jean Gaudet

Que le conseil appuie l'approche privilégiée par la Commission des eaux usées du Grand Moncton

That Council supports the Greater Moncton Wastewater Commission's preferred approach in

en ce qui a trait à sa sphère de compétence et à la possibilité de partager les coûts de certains projets, tel que décrit dans leur lettre à la ville de Dieppe en date du 11 août 2014. **MOTION ADOPTÉE**

11. **Arrêtés municipaux**
12. **Avis de motion**
13. **Demandes de renseignements et annonces des membres du conseil**
14. **Levée de la réunion**

La réunion est levée à 20 h 24.

regards to its jurisdiction and the potential cost sharing of certain projects, as described in their letter to the City of Dieppe dated August 11, 2014. **MOTION CARRIED**

11. **Municipal By-Laws**
12. **Notice of Motion**
13. **Enquiries and Announcements by Members of Council**
14. **Adjournment**

The meeting is closed at 8:24 p.m.

Yvon Lapierre
Maire / Mayor

Marc Melanson
Secrétaire municipal adjoint /
Assistant City Clerk

ND/nd